

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN INSTITUTO TECNOLÓGICO
DE ARAGON AND KATECH FOR THE
PROMOTION OF DIFFERENT
RESEARCH AND INNOVATION
ACTIVITIES**

This Memorandum of Understanding is made on 18th July 2022, in Zaragoza, Spain

MEETING

On the one hand, the **INSTITUTO TECNOLÓGICO DE ARAGÓN**, with registered office in Zaragoza (Spain), María de Luna, no. 8, represented by Ms. Ana Ester Borao Moros, in her capacity as Director, by virtue of the appointment made according to Decree 185/2019, of 24 September, of the Government of Aragón, in accordance with the power of representation granted by Article 7 of the consolidated wording of the Law regulating Instituto Tecnológico de Aragón (approved by Legislative Decree 5/2000, of 29 June, of the Government of Aragón) and Article 12 of its Statutes and in accordance with the Government of Aragon resolution adopted on 13 July 2022.

On the other hand, **KATECH**, a research centre of Korean nationality, with registered office at (31214) 303 Pungse-ro, Pungse-Myeon, Cheonan-Si, Chungnam, (Korea), represented by Mr. Seung-Sik NA, acting in his capacity as President of this entity, with capacity to represent the entity in this Memorandum of Understanding.

The parties, in the representation that they hold, mutually recognise each other as having sufficient capacity for the execution of this MoU and by virtue thereof,

**PROTOCOLO DE COLABORACIÓN
ENTRE EL INSTITUTO TECNOLÓGICO
DE ARAGON Y KATECH PARA EL
IMPULSO DE DIFERENTES
ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN E
INNOVACIÓN**

En Zaragoza, España, a 18 de julio de 2022

REUNIDOS

De una parte, el **INSTITUTO TECNOLÓGICO DE ARAGÓN**, con domicilio social en Zaragoza (España), calle María de Luna, núm. 8, representado por D^a Ana Ester Borao Moros, en su condición de Directora, en virtud del nombramiento efectuado según Decreto 185/2019, de 24 de septiembre, del Gobierno de Aragón, de acuerdo con la facultad de representación que le otorgan el artículo 7 del Texto refundido de la Ley Reguladora del Instituto Tecnológico de Aragón (aprobado por Decreto Legislativo 5/2000, de 29 de junio, del Gobierno de Aragón) y el artículo 12 de sus Estatutos y conforme al acuerdo del Gobierno de Aragón adoptado con fecha 13 de julio de 2022.

De otra parte, **KATECH**, centro de investigación de nacionalidad coreana, con domicilio social en (31214) 303 Pungse-ro, Pungse-Myeon, Cheonan-Si, Chungnam, (Corea), representado por D. Seung-Sik NA, en su condición de Presidente de la entidad, con capacidad para representar a la entidad en este Protocolo.

Las partes, en la representación que ostentan, se reconocen recíprocamente capacidad suficiente para el otorgamiento de este Protocolo y en virtud de ello,

RECITALS

I

Instituto Tecnológico de Aragón, by virtue Article 1 of the consolidated wording of the Law regulating Instituto Tecnológico de Aragón and articles 2 and 5 of its Statutes, is a public law entity with its own legal personality, attached to the Department of Science, University and Knowledge Society of the Government of Aragon, configured as a centre for the promotion of research and development in accordance with the criteria of general interest, orienting its activity towards companies, promoting technological innovation in them.

Instituto Tecnológico de Aragón is set a key element of the innovation policy of the Administration of the Autonomous Community of Aragon, with the aim of promoting the competitiveness of the business sector and supporting the creation of new sectors through the generation, capture, adaptation, transfer and dissemination of innovative technologies within a framework of collaboration with other agents, and having among its functions the promotion of technological development and research.

II

For its part, KATECH, Korea Automotive Technology Institute, was established based in 1990 under the "Industrial technology innovation & promotion Law" under the authority of Ministry of Economy and Knowledge. The Institute's mission is to support the regional automotive industry, especially small & medium enterprises, to ensure sustainable growth by offering R&D support, reliability assessment testing, as well as technical information and human resources development.

EXPONEN

I

El Instituto Tecnológico de Aragón, de acuerdo con el artículo 1 del Texto refundido de la Ley Reguladora del Instituto Tecnológico de Aragón y los artículos 2 y 5 de sus Estatutos, es una entidad de derecho público con personalidad jurídica propia, adscrita al Departamento de Ciencia, Universidad y Sociedad del Conocimiento del Gobierno de Aragón, configurada como un centro de promoción de la investigación y el desarrollo con arreglo a los criterios de interés general, orientando su actividad a las empresas, impulsando la innovación tecnológica en las mismas.

El Instituto Tecnológico de Aragón se configura a su vez como un elemento clave de la política de innovación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Aragón, con la finalidad de promover la competitividad del tejido empresarial y apoyar a la creación de nuevos sectores mediante la generación, captación, adaptación, transferencia y difusión de tecnologías innovadoras dentro de un marco de colaboración con otros agentes, y teniendo atribuida entre sus funciones el fomento del desarrollo tecnológico y la investigación.

II

Por su parte, KATECH, el Instituto Coreano de Tecnología del Automóvil, fue creado en 1990 en virtud de la "Ley de promoción e innovación de la tecnología industrial", bajo la autoridad del Ministerio de Economía y Conocimiento. La misión del instituto es apoyar a la industria regional de la automoción, especialmente a las pequeñas y medianas empresas, para garantizar un crecimiento sostenible mediante el apoyo a la I+D, las pruebas de evaluación de la fiabilidad, así como la información técnica y el desarrollo de los recursos humanos.

III

Whereas in order to join forces and promote a joint participation in research and innovation projects related to sustainable mobility, through participation in technological renewal programmes, both at European and international level, both institutions express their interest in cooperating with each other to contribute to the better implementation and achievement of this common objective.

Whereas the parties are interested in cooperating in the following areas of sustainable mobility under this Memorandum:

- Developing new test and verification methods for CAV technologies and Automotive Cyber Security.
- R&I cooperation for eco-friendly vehicle such as EV and FCEV technologies.
- Cooperation regarding potential R&D projects including expert meetings and seminars.

It is therefore the willingness of both parties to establish alliances and unity of action between them, being this Memorandum of Understanding a manifestation of the intention of the signatory parties to collaborate in this direction.

Accordingly, the Parties agree to enter into this MoU in accordance with the following

CLAUSES

First. Purpose

The purpose of this Memorandum of Understanding is to express the intention of the parties to act with the common objective of promoting different research and innovation activities related to sustainable mobility, through participation in technological renewal programmes, both at European and international level, without its

III

Que con el fin de aunar esfuerzos y propiciar la participación conjunta en proyectos de investigación e innovación relacionados con la movilidad sostenible, mediante la participación en programas de renovación tecnológica, tanto de ámbito europeo como internacional, ambas instituciones manifiestan su interés de cooperar mutuamente para contribuir a la mejor realización y consecución de los objetivos comunes.

Que las partes están interesadas en cooperar en las siguientes áreas de movilidad sostenible en virtud del presente Protocolo:

- Desarrollo de nuevos métodos de ensayo y verificación para las tecnologías CAV y la ciberseguridad del automóvil.
- Cooperación en materia de I+i para vehículos ecológicos, como las tecnologías EV y FCEV.
- Cooperación en relación con posibles proyectos de I+i, incluyendo reuniones y seminarios de expertos.

Por ello, la voluntad de ambas partes es establecer las alianzas y la unidad de acción entre ellas, constituyendo este Protocolo de colaboración una manifestación de su intención de colaborar en esa dirección.

En su virtud, las partes acuerdan suscribir este Protocolo de acuerdo con las siguientes

CLAÚSULAS

Primera. Objeto

Es objeto de este Protocolo de colaboración expresar la intención de las partes de actuar con el objetivo común de impulsar diferentes actividades de investigación e innovación relacionadas con la temática de movilidad sostenible, mediante la participación en programas de renovación tecnológica, tanto de ámbito europeo como internacional, sin

conclusion entailing the formalisation of specific and enforceable legal commitments, without prejudice to future actions that, in accordance with the legal system, may be carried out in the functional area described in the following clause for this purpose.

Second. Intentions of the parties

The intentions of this Memorandum are as follows:

1. The parties, within the scope of their respective competences, express their intention to study and propose the necessary actions to promote the implementation of different activities of common interest, related to research and innovation in the field of sustainable mobility, in particular in the following areas:

- Developing new test and verification methods for CAV technologies and Automotive Cyber Security.
- R&I cooperation for eco-friendly vehicle such as EV and FCEV technologies.
- Cooperation regarding potential R&D projects including expert meetings and seminars.

2. The broad lines of these actions shall be as follows:

- a) Promotion of collaboration aimed at carrying out activities in the fields of research, development, innovation and dissemination of knowledge in the field of sustainable mobility.
- b) Joint participation in research projects, through participation in technological renewal programmes, both at European and international level.
- c) Promotion of the dissemination of research results through the usual channels (publications, conferences, etc.) and the transfer of research results of interest to both parties.

que su celebración suponga la formalización de compromisos jurídicos concretos y exigibles, sin perjuicio de las futuras acciones que, conforme al ordenamiento jurídico, puedan llevarse a cabo en el ámbito funcional que se describe en la cláusula siguiente para ello.

Segunda. Intenciones de las partes

Las intenciones contempladas en este Protocolo son las siguientes:

1. Las partes, en el ámbito de sus correspondientes competencias, manifiestan la intención de estudiar y proponer las actuaciones necesarias para propiciar la realización de diferentes actividades de interés común, relacionadas con la investigación y la innovación en la temática de movilidad sostenible, en particular, en las siguientes áreas:

- Desarrollo de nuevos métodos de ensayo y verificación para las tecnologías CAV y la ciberseguridad del automóvil.
- Cooperación en materia de I+i para vehículos ecológicos, como las tecnologías EV y FCEV.
- Cooperación en relación con posibles proyectos de I+i, incluyendo reuniones y seminarios de expertos.

2. Las líneas generales de dichas actuaciones serán las siguientes:

- a) Impulso de la colaboración tendente a la realización de actividades en los campos de la investigación, el desarrollo, la innovación y la difusión de conocimientos en materia de movilidad sostenible.
- b) Participación conjunta en proyectos de investigación, mediante la participación en programas de renovación tecnológica, tanto de ámbito europeo como internacional.
- c) Impulso de la difusión de resultados de investigación a través de los canales habituales (publicaciones, jornadas, etc) y de la transferencia de resultados de investigación de interés para ambas partes.

3. The specific proposals for collaboration shall be decided by mutual agreement between the parties and shall be developed through the establishment of specific agreements on the various activities or projects that may be carried out in each case between the parties, in which the technical, legal and economic aspects relating to the action to be carried out shall be specified.

Third. Validity

This MoU shall be in force from the signature date and shall be published in the «Boletín Oficial de Aragón».

Fourth. Nature

This Memorandum constitutes a declaration of intent in accordance with article 47.1 of Spanish Law 40/2015, of 1 October, on the Legal Regime of the Public Sector, and article 147.1 of Law 5/2021, of 29 June, on the Organisation and Legal Regime of the Autonomous Public Sector of Aragón, without direct enforceability by the parties of what is stated herein. However, the signatory entities sign it under the principle of good faith and express their willingness to carry out the collaboration proposals included in this Memorandum.

In witness whereof, the Parties execute this Memorandum of Understanding in two (2) counterparts, in English and Spanish languages, in the place and on the date first mentioned above.

By/Por KATECH



Mr. Seung-Sik NA

3. Las propuestas específicas de colaboración se decidirán de mutuo acuerdo entre las partes y se desarrollarán mediante el establecimiento de acuerdos específicos sobre las diversas actividades o proyectos que en cada caso puedan realizarse entre las partes, en los que se concretarán los aspectos técnicos, jurídicos y económicos referentes a la actuación que se pretende llevar a cabo.

Tercera. Vigencia

Este Protocolo tendrá vigencia desde la fecha de su firma y será publicado en el «Boletín Oficial de Aragón».

Cuarta. Naturaleza

Este Protocolo constituye una declaración de intenciones de acuerdo con el artículo 47.1 de la Ley española 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y el artículo 147.2 de la Ley 5/2021, de 29 de junio, de Organización y Régimen Jurídico del Sector Público Autonómico de Aragón, sin exigibilidad directa por las partes de lo manifestado en el mismo. No obstante, las entidades firmantes lo suscriben bajo el principio de buena fe y expresan su voluntad de llevar a efecto las propuestas de colaboración incluidas en este Protocolo.

Y en prueba de conformidad, las partes firman por duplicado ejemplar el presente Protocolo de colaboración, en lengua inglesa y española, en lugar y fecha expresados en el encabezamiento.

By/Por el Instituto Tecnológico de Aragón



Ms. Ana Ester Borao Moros

